

SCANIA 144 TOP LINE

This super-truck is the flagship of the new heavy 144 type truck series of the renowned Swedish manufacturer. The predecessor 143 was one of the best sold models in the European heavy long-range market. The new 14,2 l V-8 turbo diesel engine is based on the previous engine, but has an output of additional 30 HP (total 530 HP). The 12 speed "Opticruise" gear system is the new power transmission unit, developed by Scania. The Topline cabin offers living room comfort with excellent noise insulation.

Technical Data: Length: 5,94 m; Width: 2,50 m; Height: 3,80 m; Engine: V-8 turbo diesel, 14,2 l, 530 HP; Weight: 7,800 kg.

Dieser Super-Truck ist das Flaggschiff der neuen, schweren 144-er LKW-Serie des renomierten schwedischen Herstellers. Bereits der Vorgänger (143) zählte zu den bestverkauften Modellen im europäischen Fernverkehr. Der neue 14,2 l V-8 Turbodiesel basiert auf dem bewährten Aggregat des Vorgängers, bringt jedoch 30 PS mehr Leistung (530 PS). Die Kraftübertragung erfolgt über ein neues, 12 stufiges "Opticruise" Getriebe, einer Scania Eigenentwicklung. Das Topline Fahrerhaus bietet den Komfort eines wohnzimmers, verbunden mit hervorragender Lärmisolation.

Technische Daten: Länge: 5,94 m; Breite: 2,50 m; Höhe: 3,80 m; Motor: V-8 Diesel mit Turbocooler, 14,2 l, 530 PS; Gewicht: 7,800 kg.

Lo Scania 144 Topline è l'ammiraglia della nuova serie camion del produttore svedese rinomato per la sua qualità. Il predecessore (143) era uno dei modelli più venduti sul mercato europeo per trasporti a lunga distanza. Il nuovo V-8 diesel turboalimentato che eroga 530 CV dispone di 30 CV più del modello precedente. Scania ha sviluppato una nuova trasmissione "Opticruise" con un cambio a 12 marce. La cabina offre grande comfort di viaggio al camionista e dispone di un'eccellente isolamento acustico contro i rumori.

Dati Tecnici: Lunghezza: 5,94 m; Larghezza: 2,50 m; Altezza: 3,8 m; Motore: V-8 Turbodiesel 14,2 l, 530 PS; Peso: 7,800 kg.

Ce super camion est l'étendard de la nouvelle série 144 de poids lourds du célèbre constructeur Suédois. Son prédécesseur fut l'un des modèles les mieux vendus sur le marché Européen du transport à longue distance. Le nouveau V-8 turbo diesel de 14,2 l et 530 C.V. gagne 30 C.V. par rapport à l'ancien. Scania a développé un confort de salon en plus d'une excellente isolation phonique.

Spécifications Techniques: Longueur: 5,94 m; Largeur: 2,50 m; Hauteur: 3,80 m; Motorisation: V-8 diesel turbo-compressé de 14200 ccm délivrant 530 chevaux à 1900 t/mn; Poids: 7,800 kg.

Este super camión es la nave insignia de la nueva serie de camiones pesados tipo 144 del renombrado fabricante sueco. Su predecesor el 143 fué uno de los modelos más vendidos del mercado europeo de pesados de larga distancia. El nuevo motor turbo diesel V-8 de 14,21 está basado en su antecesor, pero arrola una potencia adicional de 30 HP (total 530 HP). La nueva caja de cambios "Opticruise" de 12 velocidades ha sido desarrollada por Scania. La cabina del Topline ofrece confort de cuarto de estar junto con excelente aislamiento acústico.

Datos Técnicos: Longitud: 5,94 m; Anchura: 2,50 m; Altura: 3,80 m; Motor: V-8 turbo diesel, 14,2 l, 530 HP; Peso: 7,800 kg.

Scania ontwikkeld. De Topline cabine is voorzien van alle comforts en zeer stil.

Technische Gegevens: Motor: V-8 diesel met turbo-interkoeler 14,2 liter, 530 pk. bij 1900 omw./min.; Lengte: 5,94 m, Breedte: 2,50; Hoogte: 3,80; Gewicht (leeg): 7,800 kg.

Ta szwedzka ciężarówka jest "okretem flagowym" w serii 144. Jej poprzednik - model 143b był najlepiej sprzedającym się modelem na rynku europejskim w swojej klasie. Nowy 14,2 litra V-8 silnik diesla z turbodoladowaniem oparty jest na poprzednim modelu, lecz zwiększono moc o 30 KM (do 530 KM). 12-biegowy system przekładniowy "Opticruise" jest opracowany przez Scanie. Kabina typu "Topline" daje komfort salonowy z dosłonalą izolacją akustyczną.

Dane Techniczne: Długość: 5,94 m; Szerokość: 2,50 m; Wysokość: 3,80 m; Silnik: V-8 turbo diesel, 12,2 litra, 530 KM; Waga: 7,800 kg.

Este super-camião é o porta-estandarte da nova série 144 de camiões pesados deste prestigiado construtor sueco. O seu antecessor 143 foi um dos mais vendidos modelos do segmento Europeu de camiões pesados de longo alcance. O novo motor de 14,2 l com oito cilindros em V e sobrealimentado é uma evolução do anterior motor, contando nesta versão com mais 30 cavalos (totalizando 530). A caixa de 12 velocidades "Opticruise" é a nova unidade de transmissão de potência, desenvolvida pela Scania. A cabina "Topline" oferece um excelente conforto habitacional e um reduzido nível de ruído.

Características Técnicas: Comprimento: 5,94 m; Largura: 2,50 m; Altura: 3,80 m; Motor: V-8 turbo diesel, 14,2 l, 530 CV; Peso: 7,800 kg.

Denna "Super-truck" är flaggskeppet i den nya serie av dragbilar i det välrenommerade företaget SCANIAS 144 serie. Föregångaren, typ 143 var en av de mest sålda tungdragarna i Europa. Med sin nya 14,2 liters V-8: a turbodieselmotor, baserad på den tidigare motorn med en ökning på 30 Hkr har 144:an idag ett otroligt smidigt och dragvilligt kraftpaket. Till detta kommer så en 12-växlad växellåda kallad "Opticruise" utvecklad av Scania. Topline-hytten ger föraren otrolig komfort och en ombonad och väl ljudisolerad arbets- och viloplats.

Tekniska Data: Längd: 5,94 m; Bredd: 2,50 m; Höjd: 3,80 m; Motor: 530 Hkr v-8 Turbodiesel, 14,2 l. cyl. volym.; Vikt: 7,800 kg.

Tämä tunnetun Ruotsalaisen Valmistajan uusi rekka on raskaan 144 sarjan lippulaiva. Edeltänyt 143 sarja oli parhaiten myyty mallisto Euroopan pitkien matkojen markkinoilla. Uusi 14,2 l V-8 turbo-diesel perustuu edeltäjän moottoriin, mutta kehittää 30 Hv enemmän (530 Hv). Uusi 12-vaihteinen "Opticruise" vaihteisto on Scania kehittämä 30 Hv enemmän (530 Hv). Uusi 12-vaihteinen "Opticruise" vaihteisto on Scania kehittämä. Topline ohjaamo mahdollistaa korkeatasoisen asuinmukavuuden hyvällä äänieristyksellä.

Teknisiä Tietoja: Pituus: 5,94 m; Leveys: 2,50 m; Korkeus: 3,80 m; Moottori: V-8 turbo diesel, 14,2 l, 530 Hv; Paino: 7,800 kg.

ATTENTION - Useful advice!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e tagliare con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. A - B - C... Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. A - B - C... Die Buchstaben neben den Nummern zeigen, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCIÓN - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebanda. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A - B - C... Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja

Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irrota osat askartelu-veitsellä tai saksilla ja poista ylimääräiset jäljet esim. hiiekkapaperilla. Älä koskaan irrota osia väantämällä. Kokoa osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästäväsesti hyvän työajän aikaansaamiseksi. Mustat nuolet merkitsevät saumojen liimausta. Vaikoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. A - B - C... Nämä kirjaimet osoittavat millä levyllä osat ovat. Ristillä merkityjä osia ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaasi ilmauskohdistista.

組合前請注意!

組合前請詳細說明書。用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠膠部請勿拔取零件。按號碼順序組合。只用模型專用膠並勿使用油。以全構建模型。黑色箭頭表示零件須黏合的部位。白色箭頭表示零件組合不必用膠。A - B - C... 這些記號表示零件可在那一個塑膠框內找到。從框內取出小零件之前，先塗色。零件黏合部位要先把塗色刮乾淨。

貼紙使用方法:

由塑膠貼紙中剪下所要的部份，然後浸入清水杯中約半分鐘，將貼紙放在模型上並把貼紙遠離底紙至適當位置，為使黏貼良好，可用一小塊清潔布壓下。

くみだて前の注意

くみだてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なってください。くみだては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のもを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみだてる所です。A-B-Cはそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはがしておいてください。

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull of parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement A - B - C... These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec le mains Monter les en suivant l'ordre de la numération des tableaux. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. A - B - C... Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièce à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

OBS! Några goda råd.

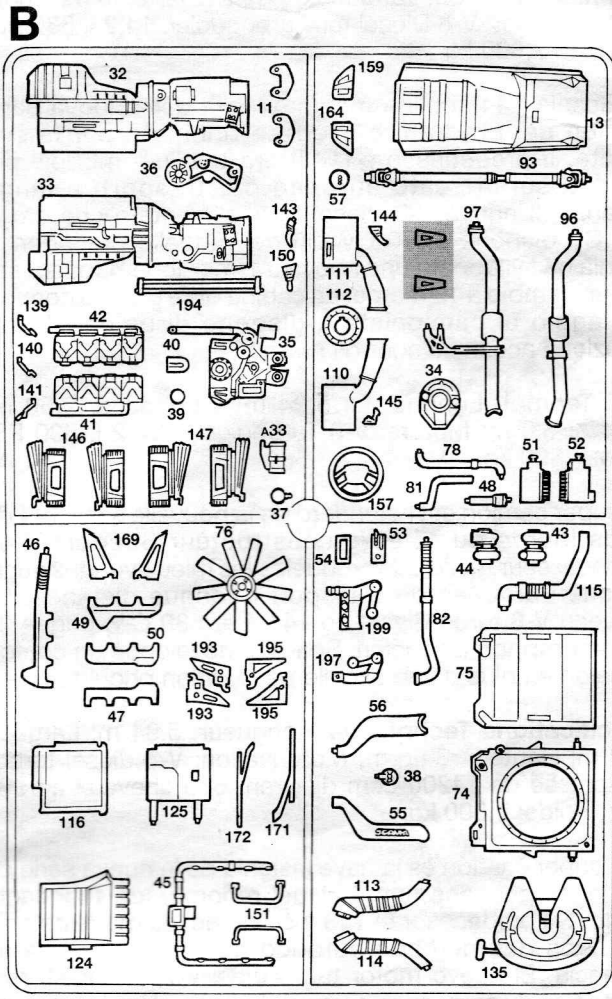
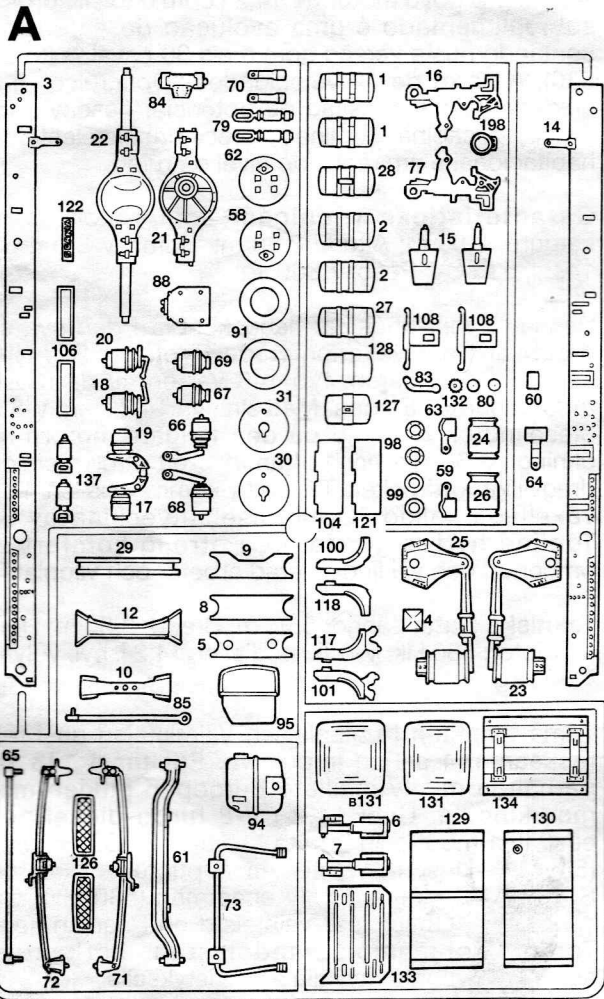
Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritningeb samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall; målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningen göi; nummeransvisningen. Stryk efterhand numret på ritningen utan monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyrene. A - B - C... Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överkorsade delar skall ej användas.

OPGELET - Belangrijke bemerkungen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nagetang. Verwijder daarna al het overblijvende plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. A - B - C... Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

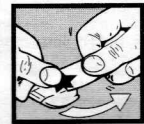
ВНИМАНИЕ — Полезные советы:

Перед сборкой внимательно изучите инструкцию. Отделяйте детали от общей отливки при помощи острого резака или кусачек, зачистите места соединения детали и отливки, удалите облой. Не отламывайте детали от отливки. Детали собирайте в порядке номеров. Для склейки применяйте ТОЛЬКО специальный клей и применяйте его ровно столько сколько необходимо для соединения деталей. Черные стрелки показывают места соединения деталей при помощи клея. Белые стрелки показывают что детали соединяются БЕЗ помощи клея. A - B - C... Эти буквы указывают на какой из отливок размещается данная деталь. Мелкие детали окривайте на отливках. Перед приклеиванием окрашенных деталей зачищайте места соединения. Детали, зачеркнутые на рисунках отливок в инструкции, не применяются.



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta; per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.



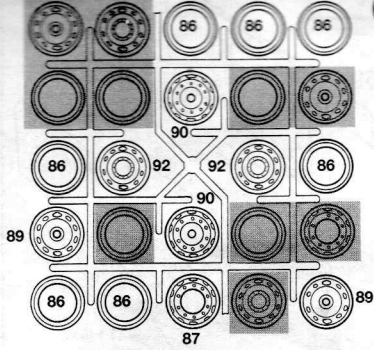
Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Transfers: Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houd het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

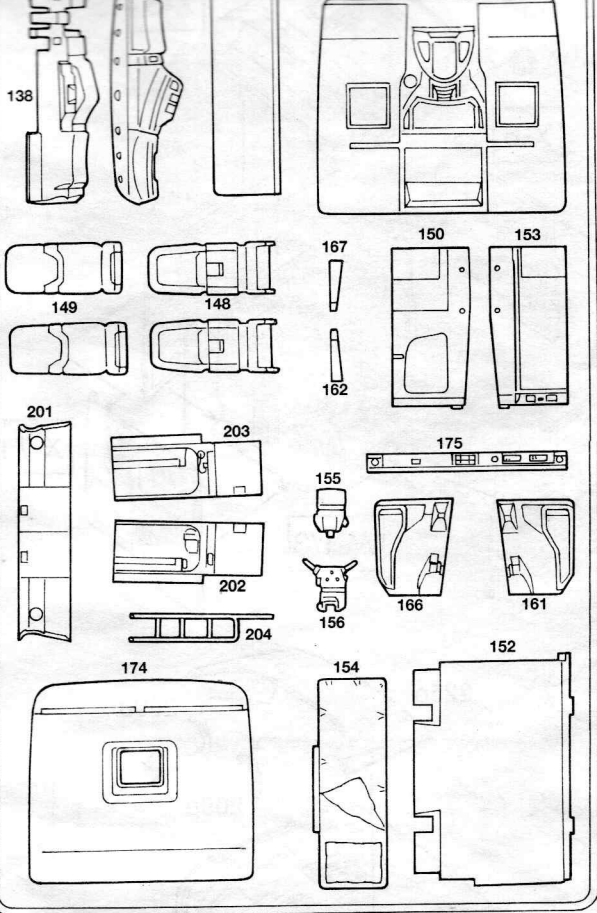
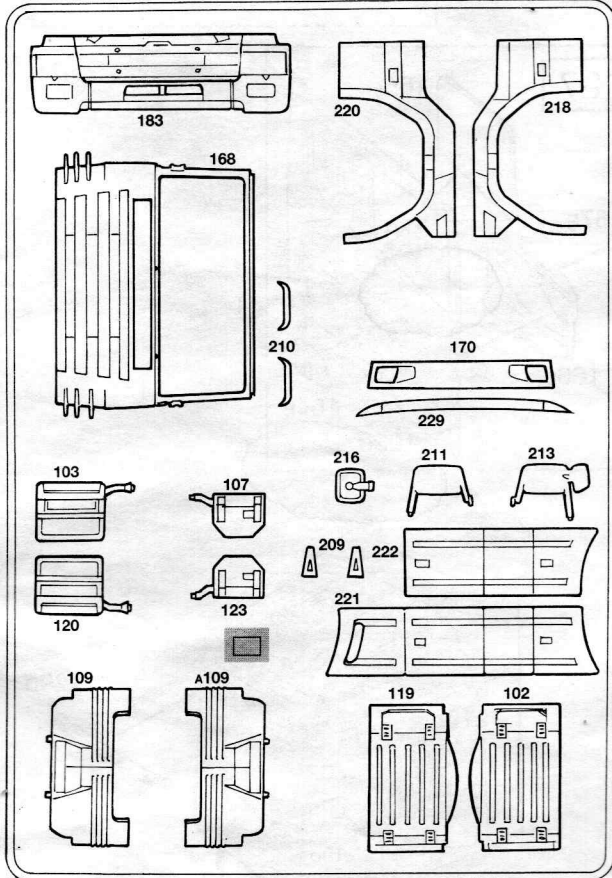
デカール使用方法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引当します。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマークを押して気泡を取ってください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декалей от

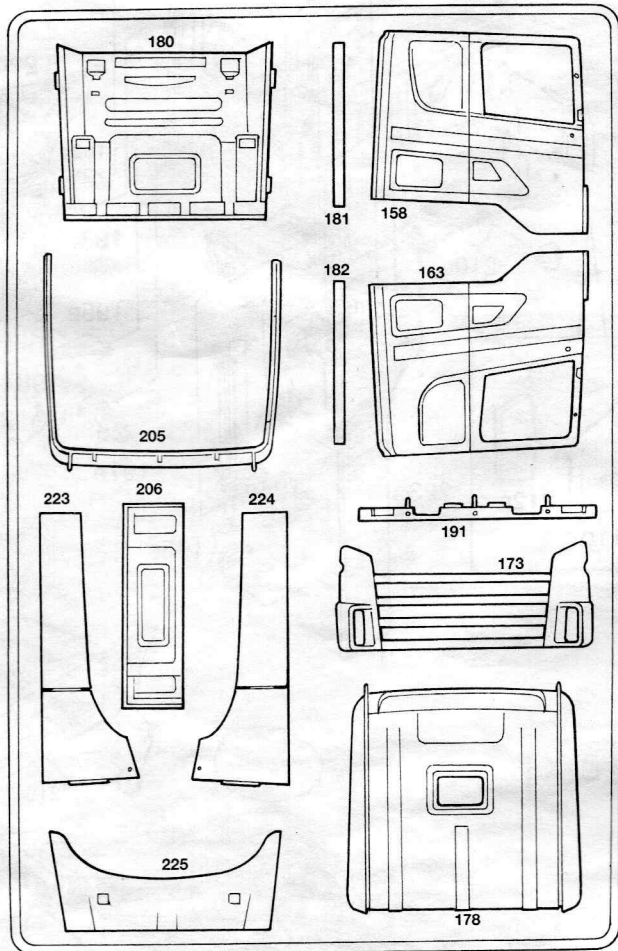


x7

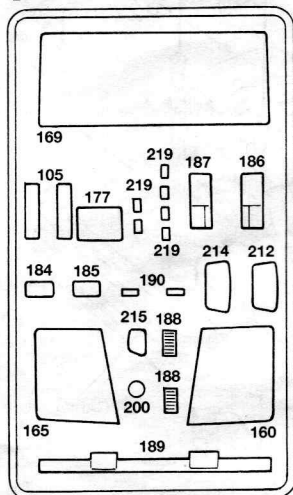
D



G



F



Parts not for use
 Teile werden nicht verwendet
 Parti da non utilizzare
 Pièces à ne pas utiliser



RIBADIRE A CALDO
 RIVET HOT
 RIVER A CHAUD
 WARM EINNIETEN
 VERHIT VASTKLINKE
 VARMINNITA
 REFORZAR AL CALOR
 REPETIR A QUENTE

Legenda colori: I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI **MODEL MASTER**
 Painting instruction: The indicated colour numbers refer to the ITALERI **MODEL MASTER** part number
 Bemalungshinweise: Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI **MODEL MASTER** Modellbaufarben
 Mode d'utilisation de la peinture: Les références indiquées concernent les peintures ITALERI **MODEL MASTER**

A

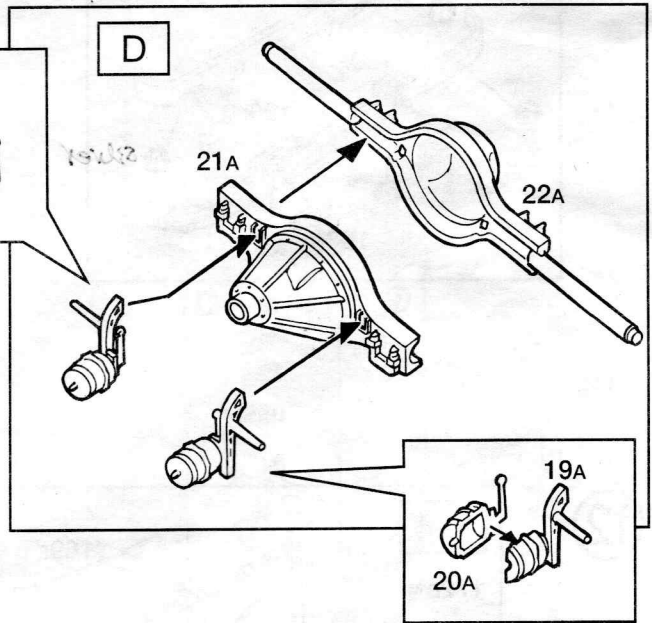
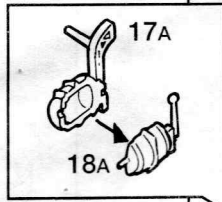
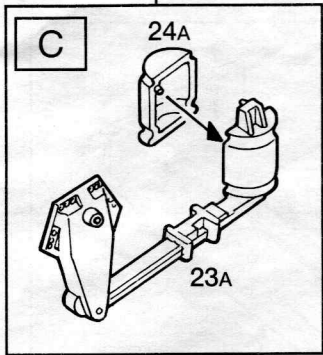
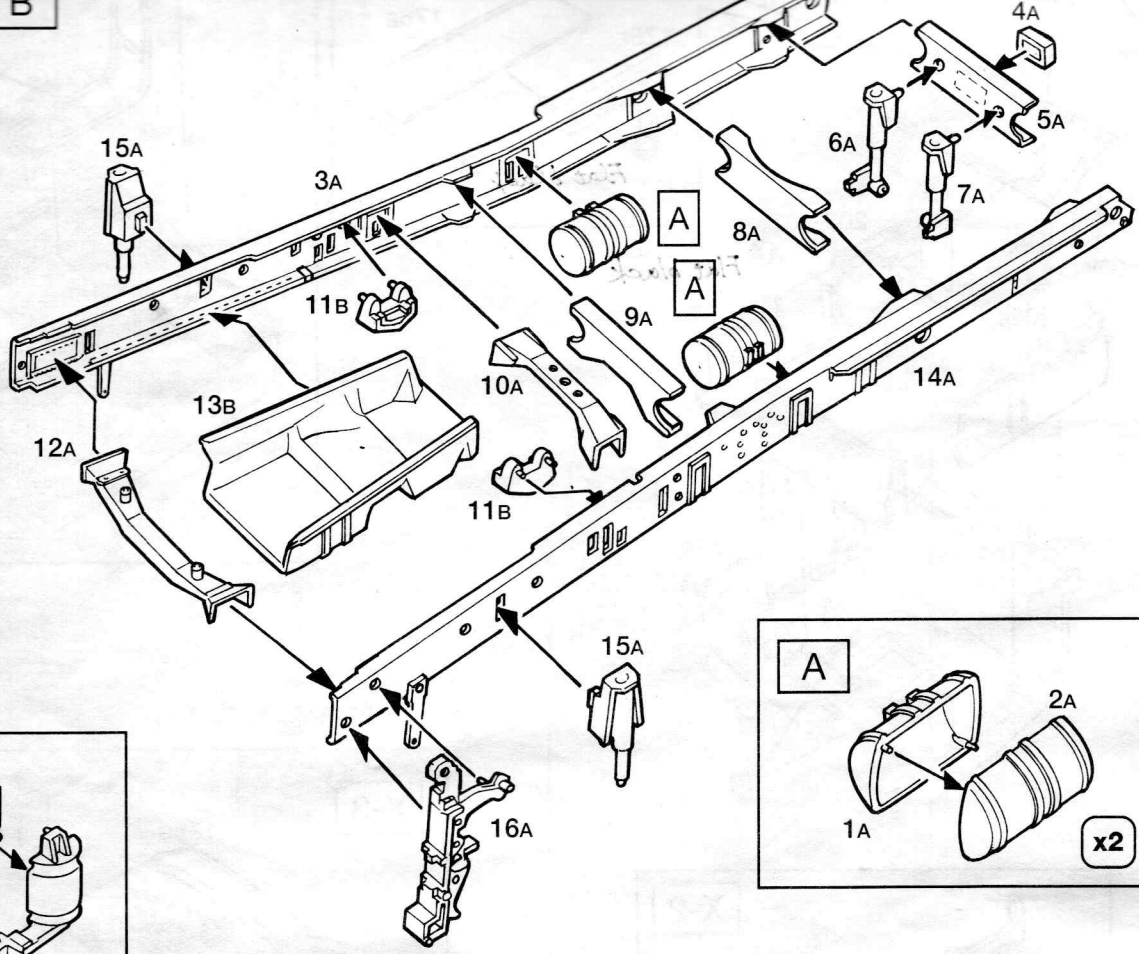
B

C

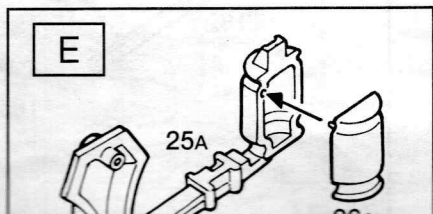
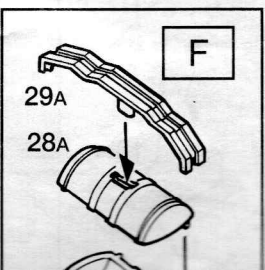
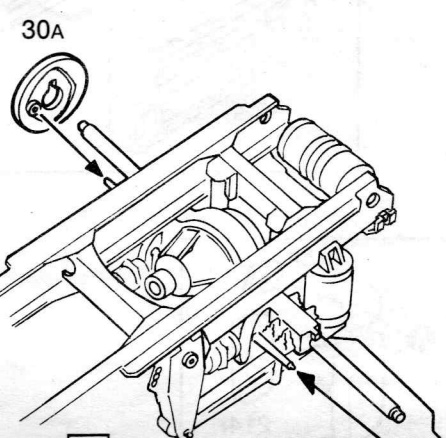
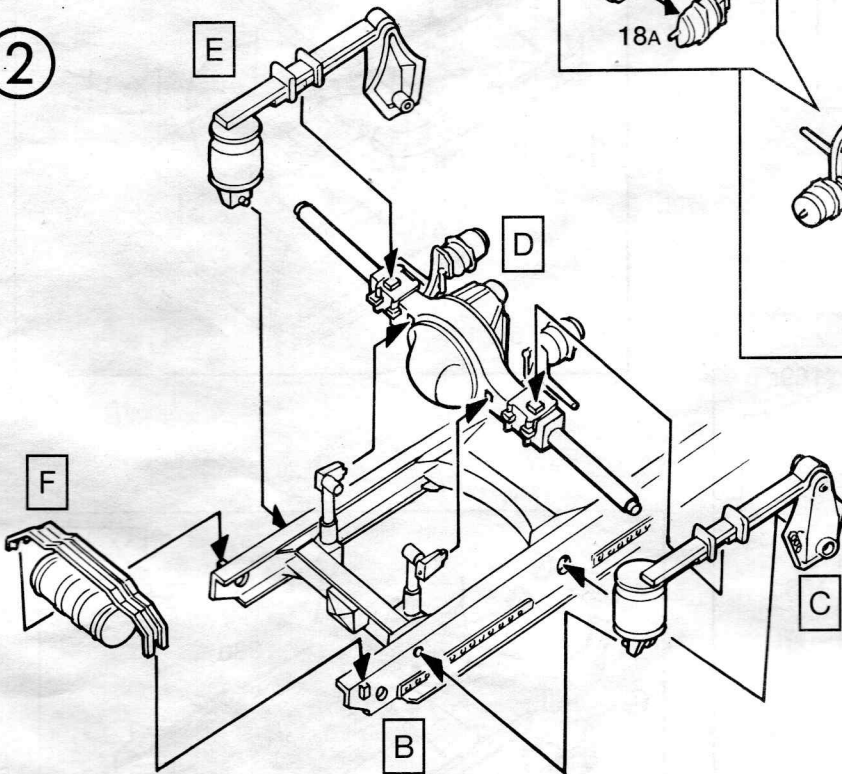
D

E

F

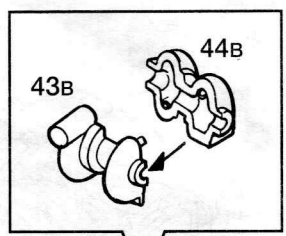
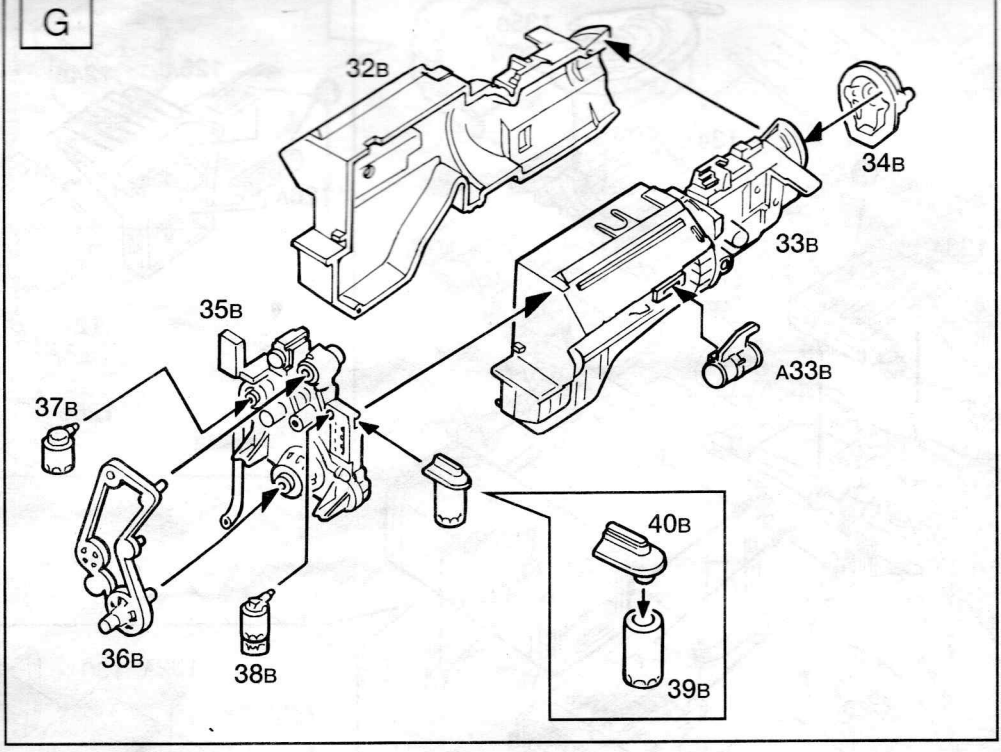


2

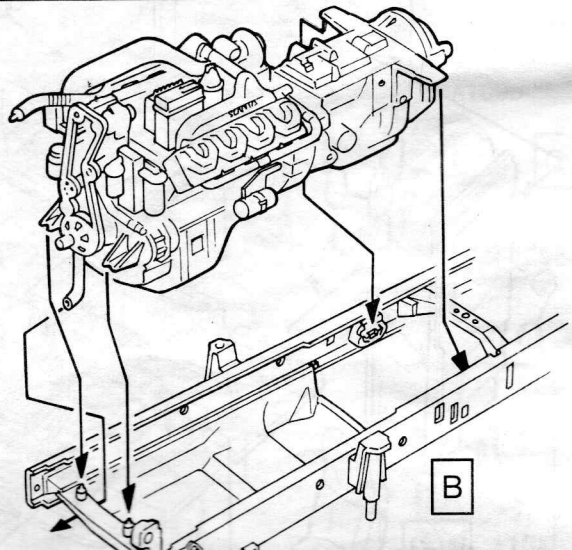
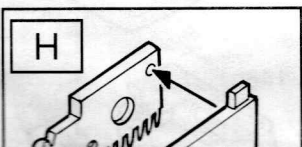
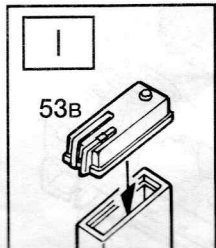
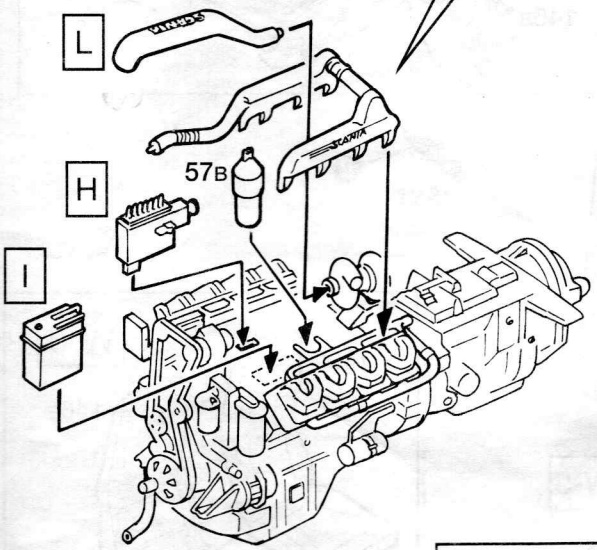
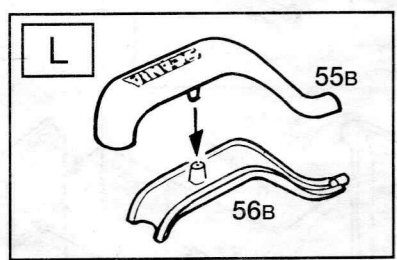
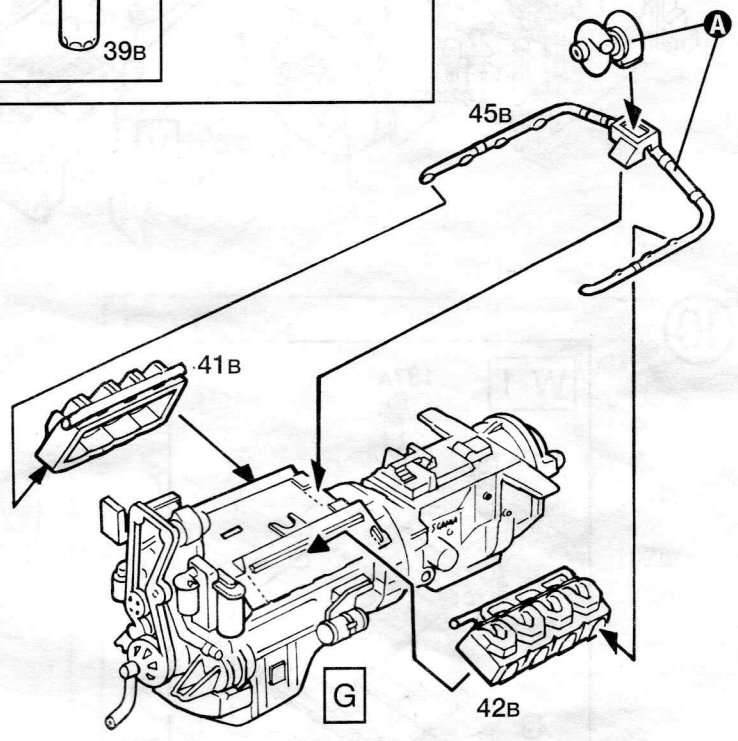
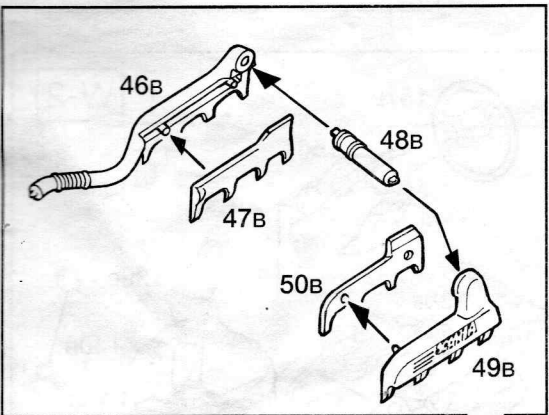


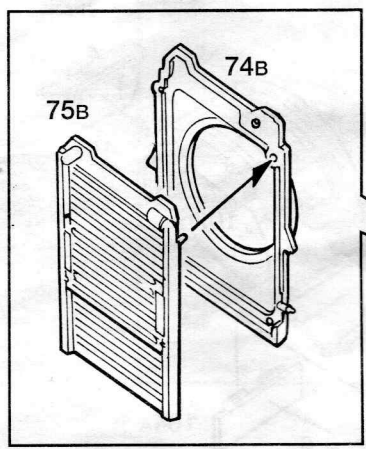
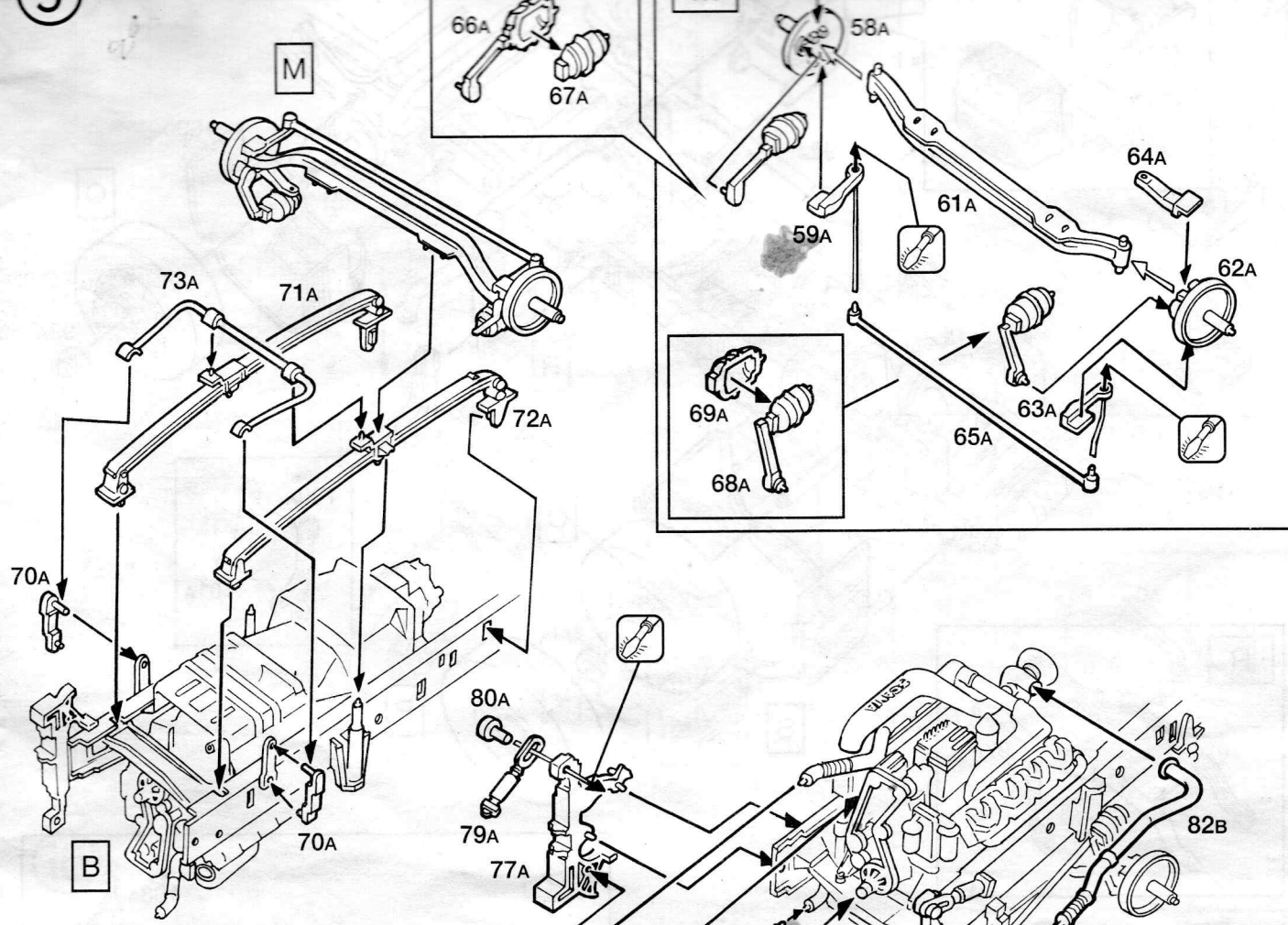
3

G

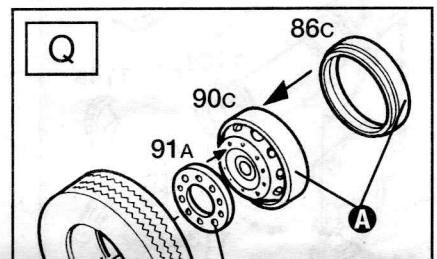
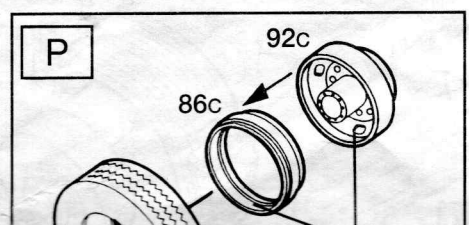
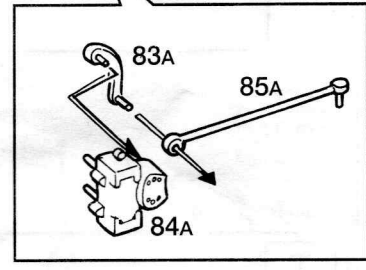
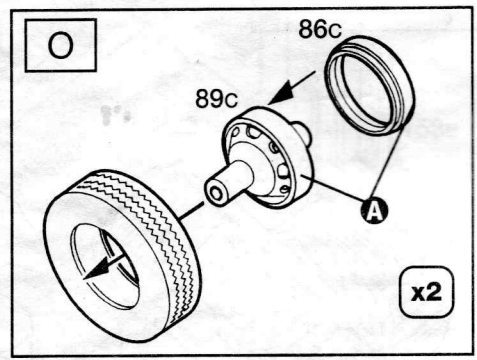
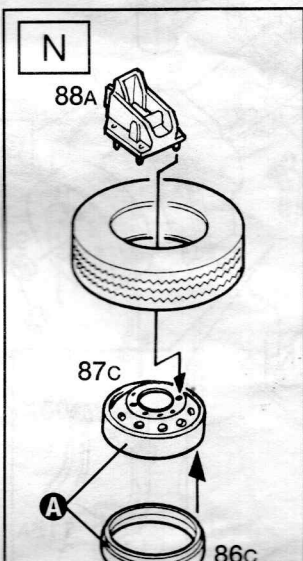


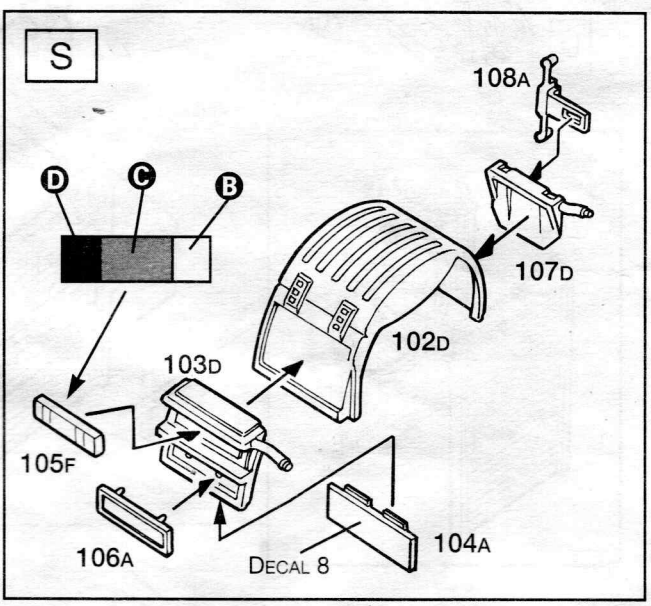
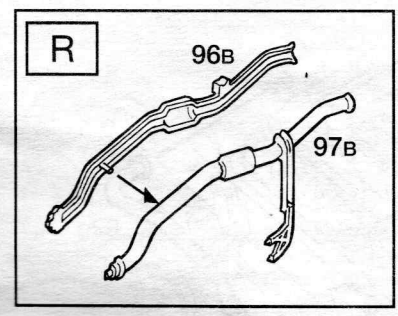
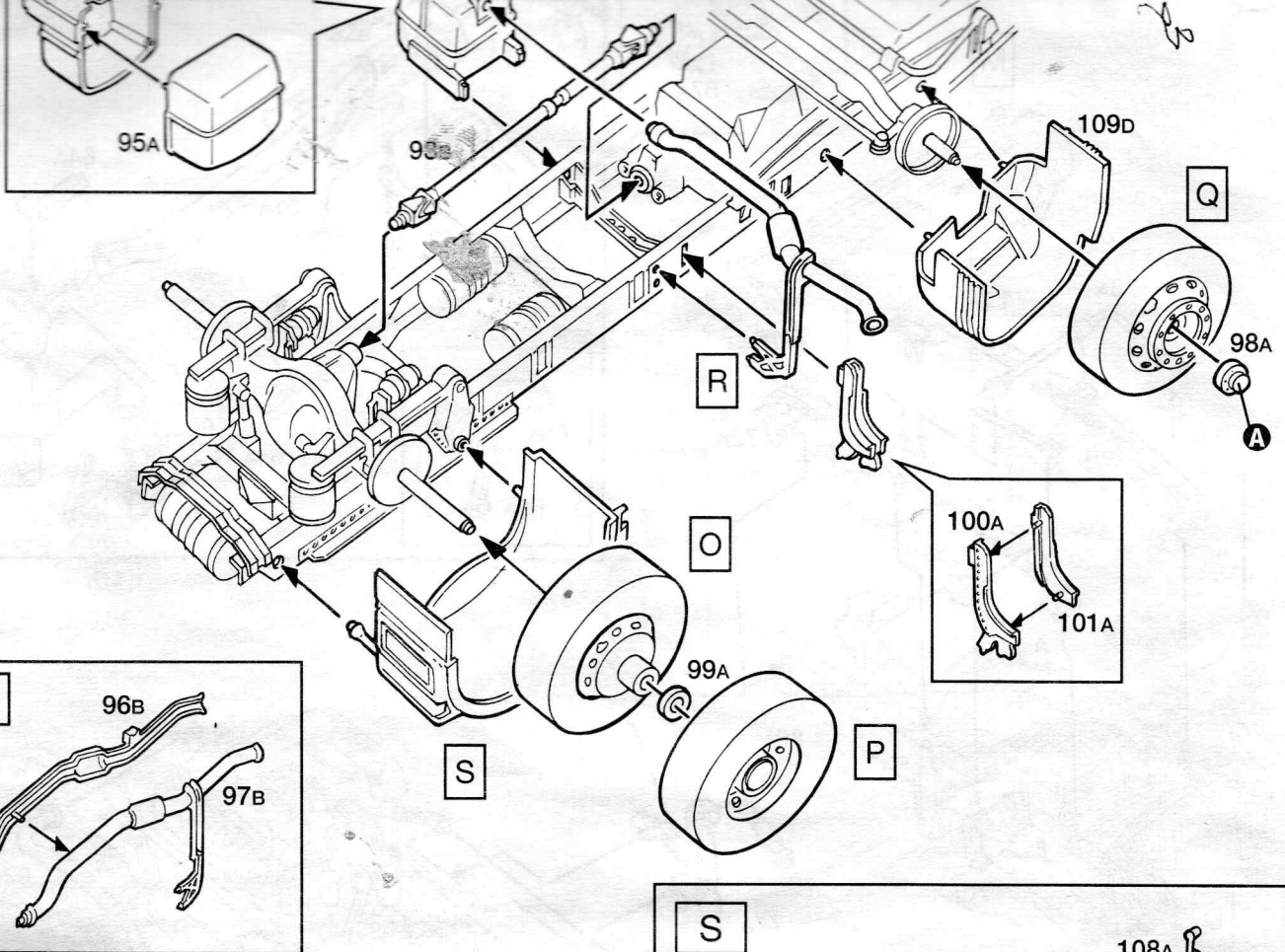
4



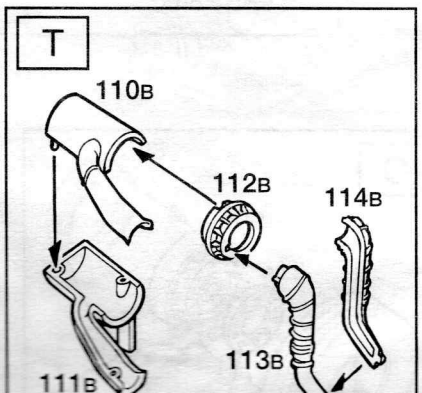
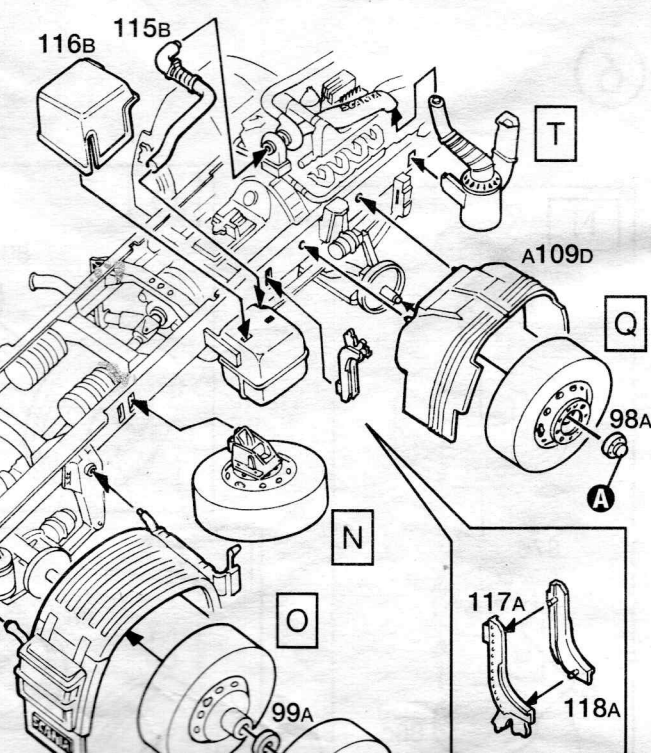
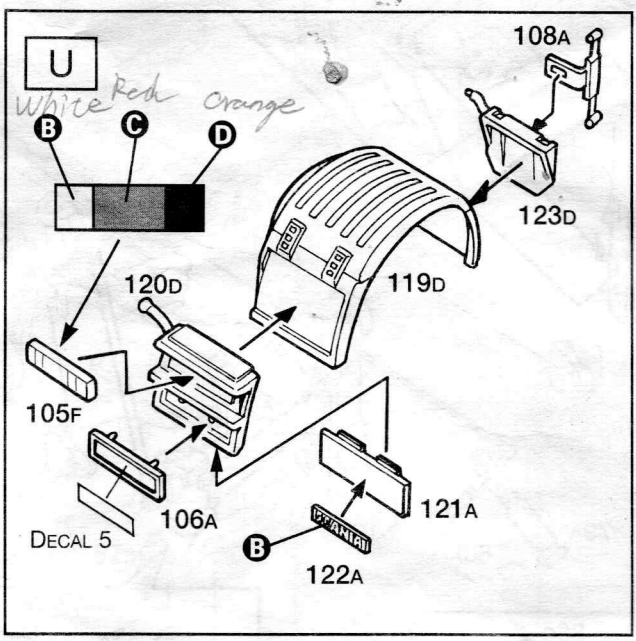


6

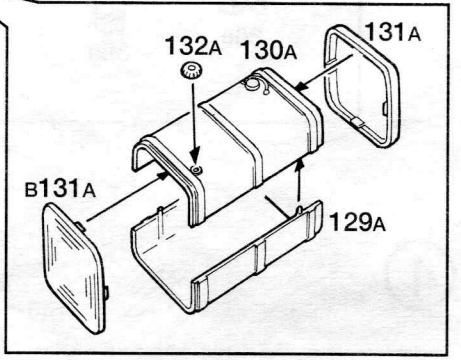
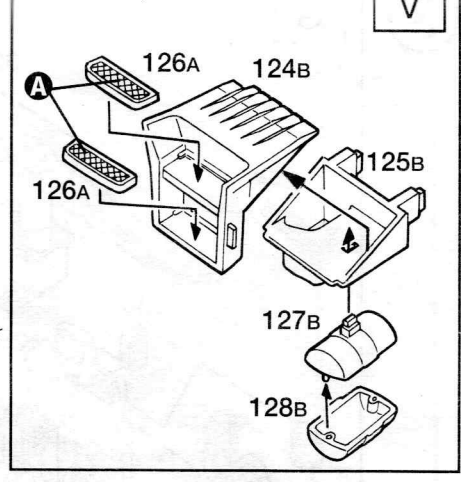
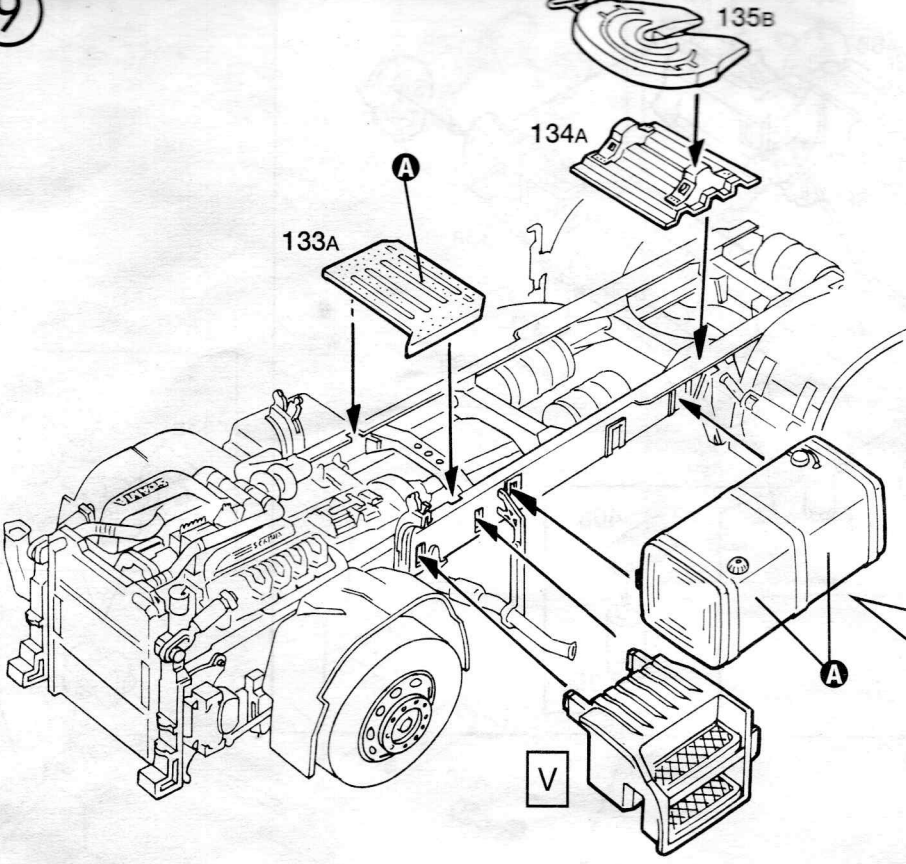




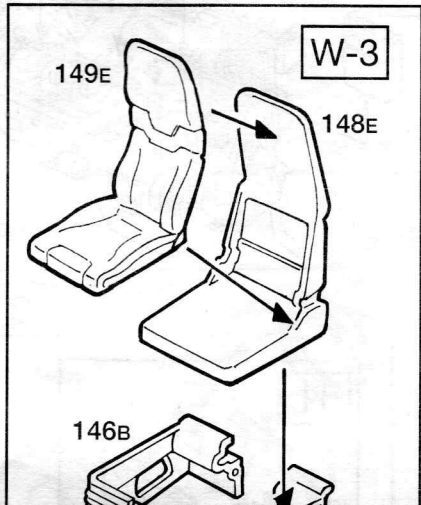
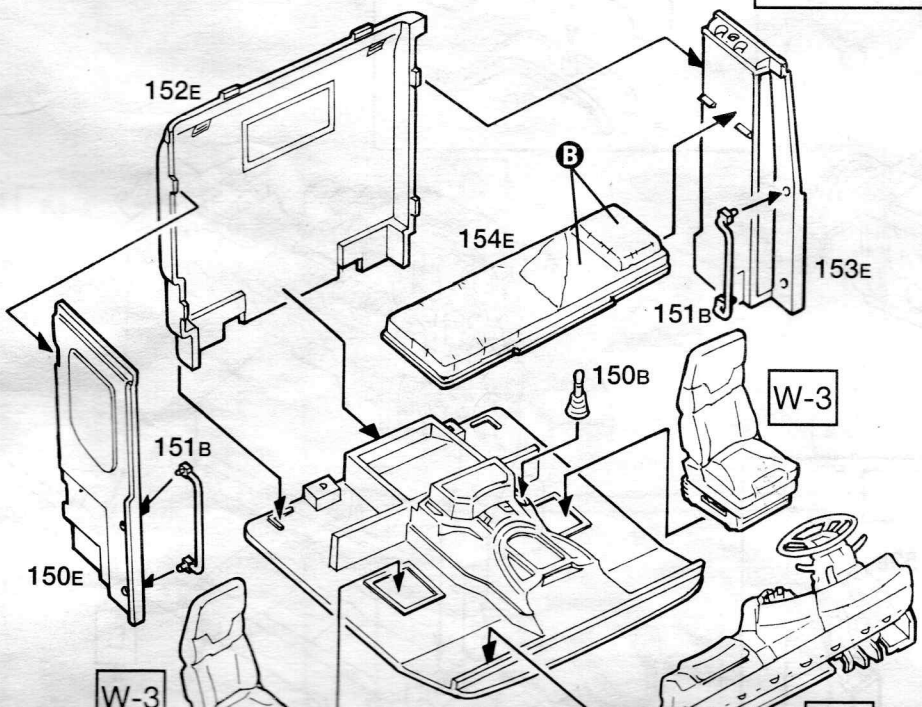
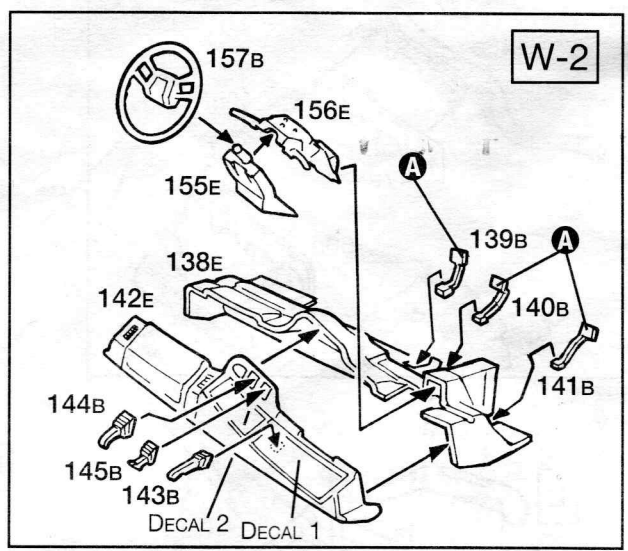
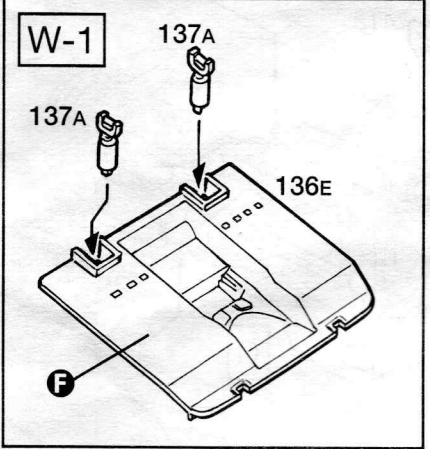
8



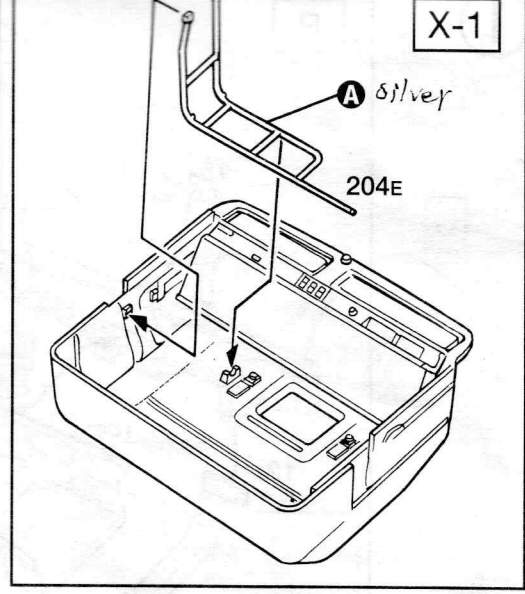
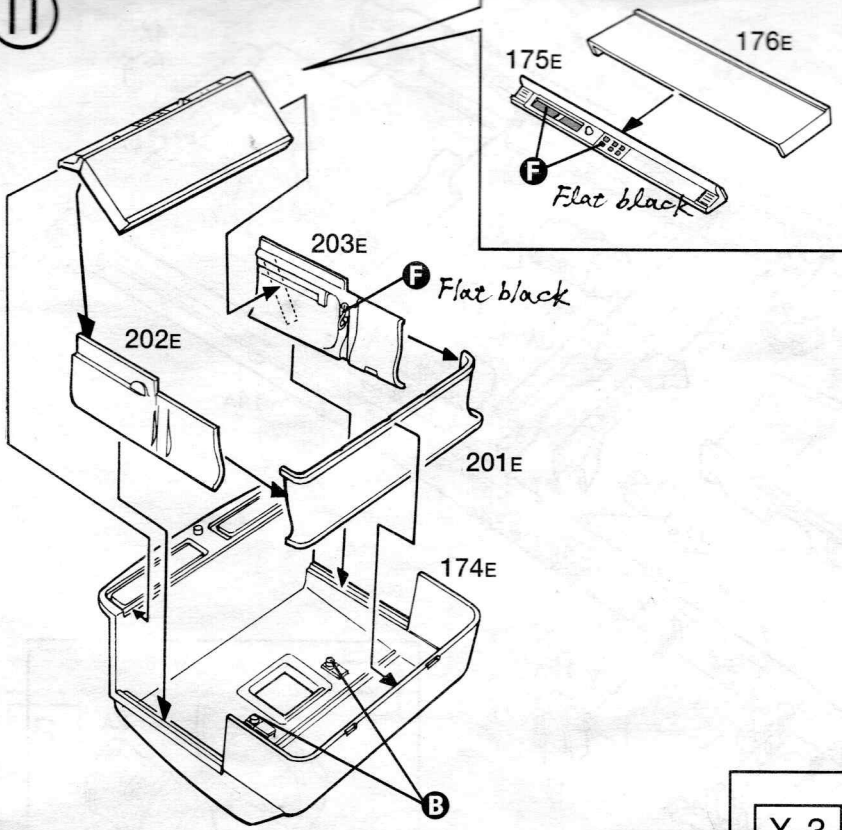
9



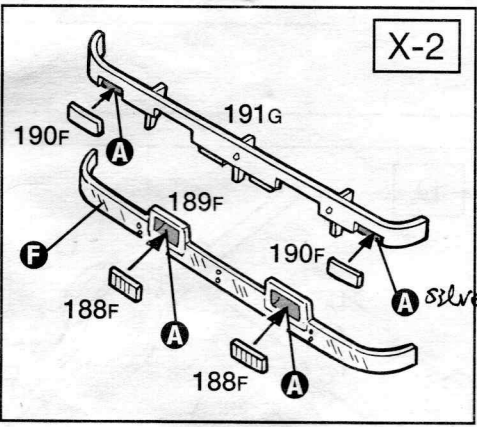
10



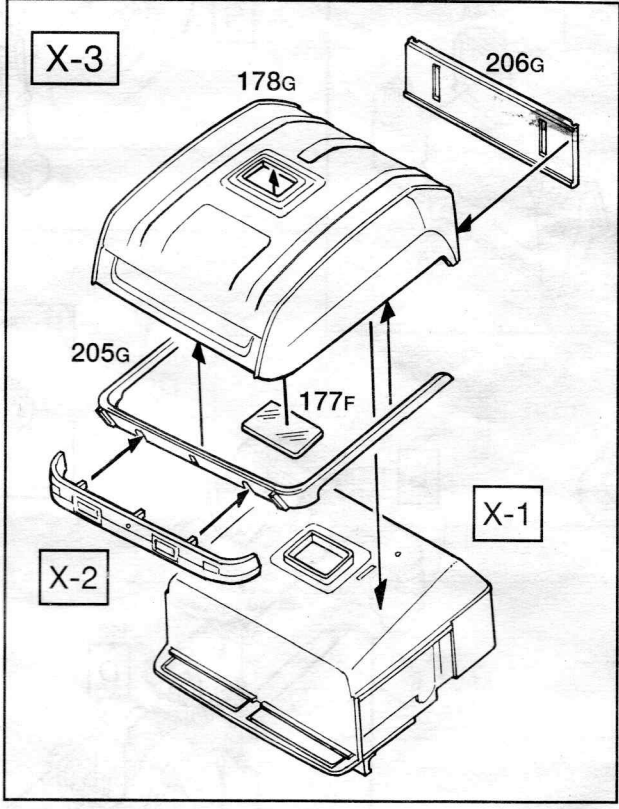
11



X-1

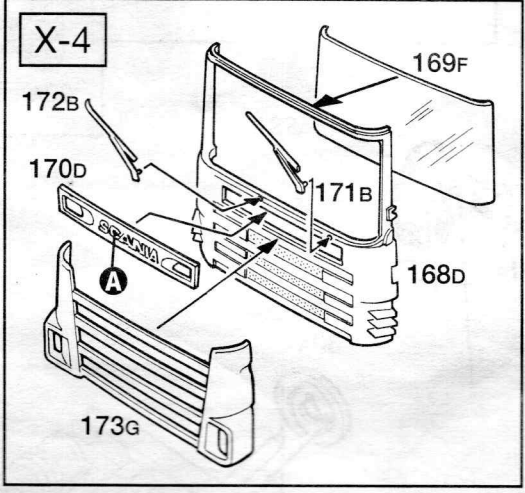


X-2

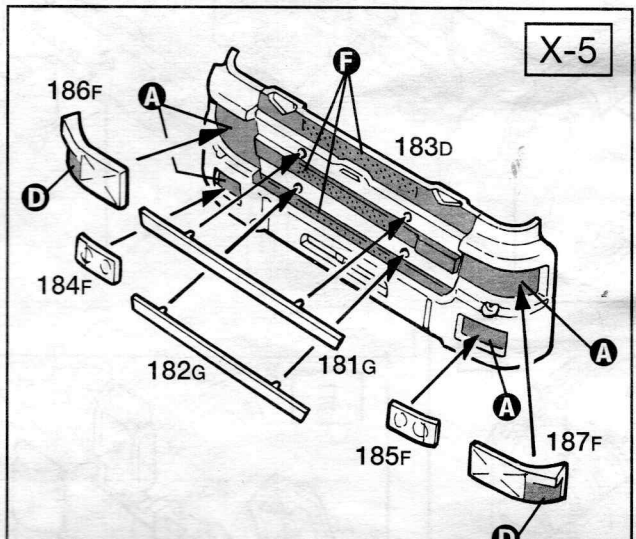


X-3

12

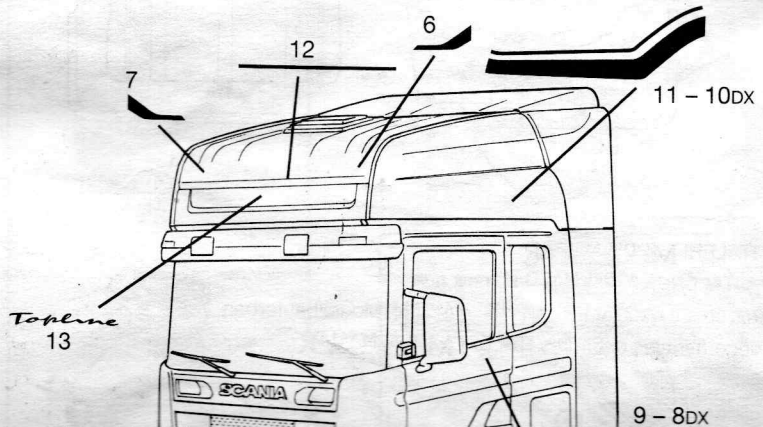
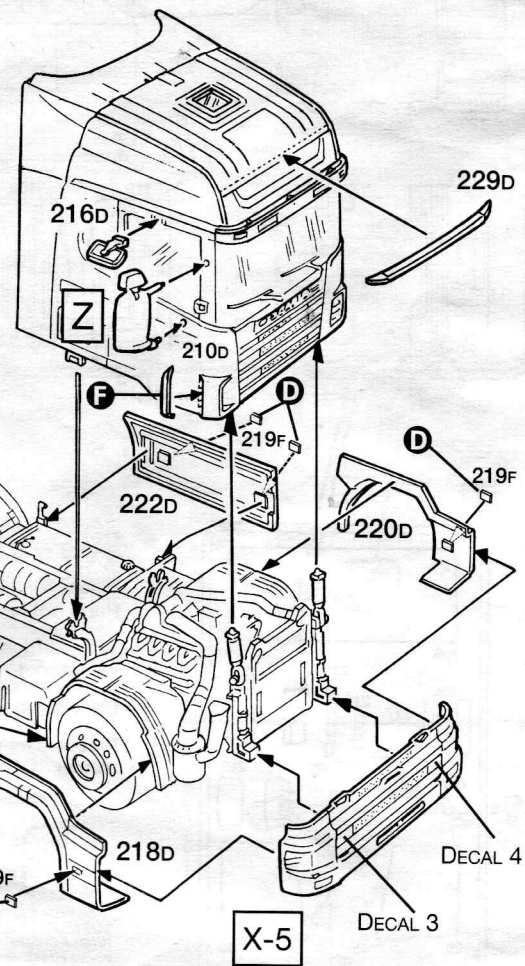
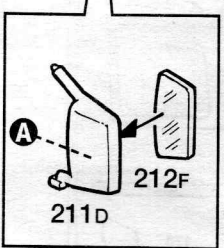
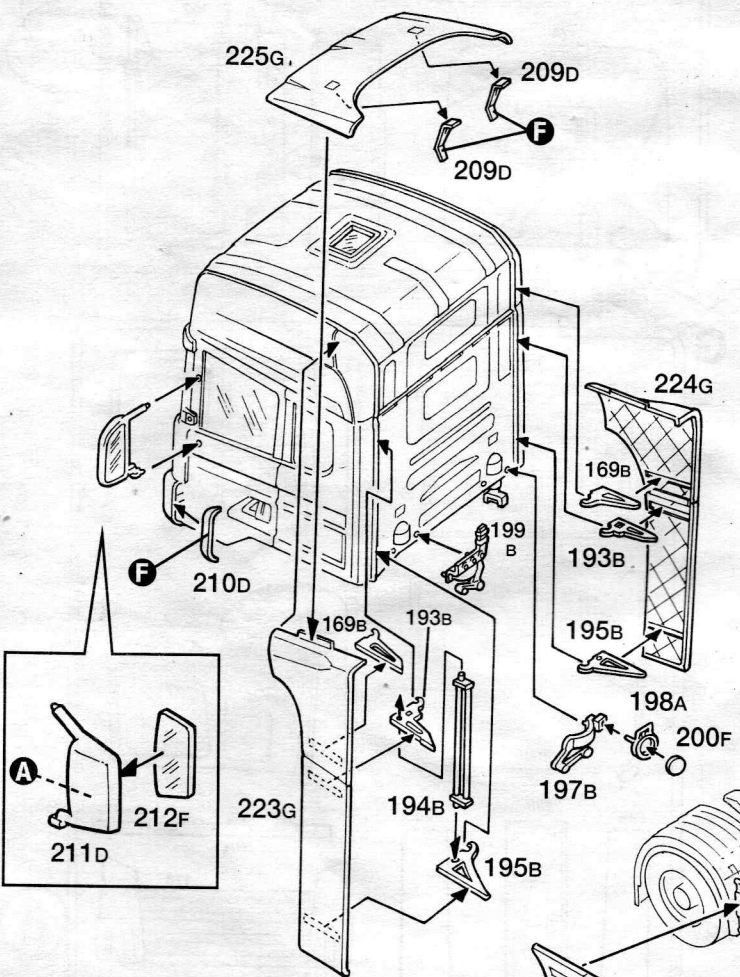
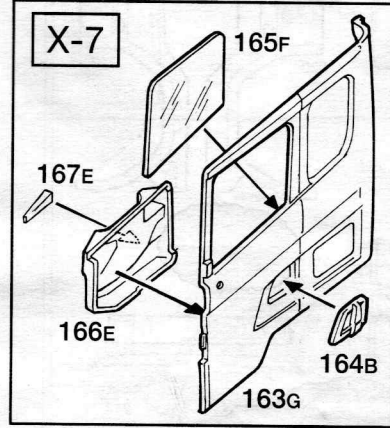
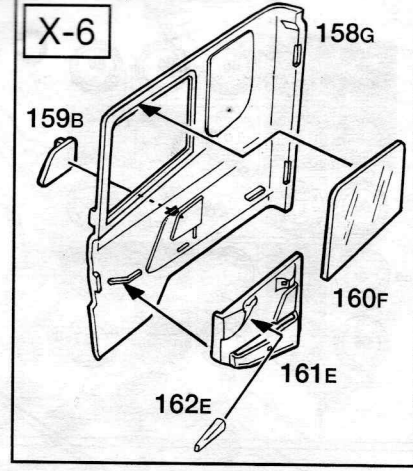
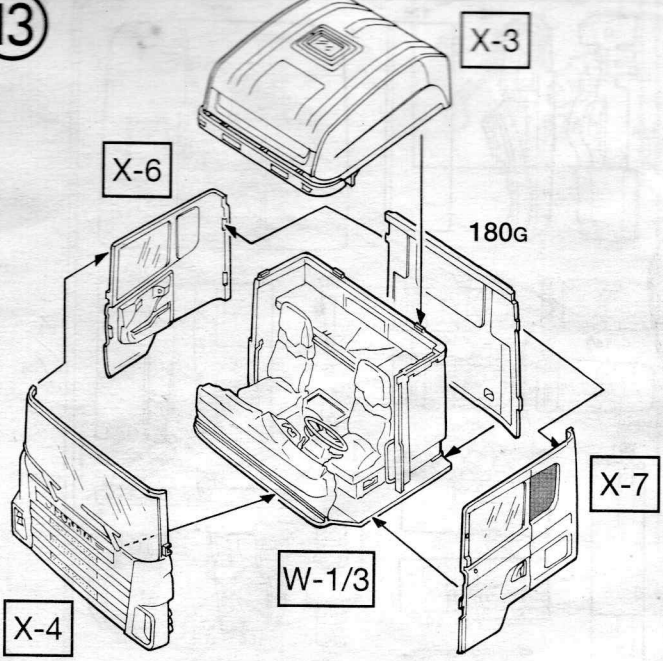


X-4



X-5





Topline 13